

ROUTE DE L'AERODROME 20  
1730 ECUVILLENS  
DOSSIER TRAITE PAR :  
CONSEIL D'ADMINISTRATION  
TEL : +41 26 411 12 14



## AERODROME REGIONAL FRIBOURG-ECUVILLENS SA

Mesdames et Messieurs  
les actionnaires de  
AREF Aérodrôme Régional  
Fribourg-Ecuvillens SA

**Deutscher Text, siehe Rückseite**

Ecuvillens, le 1er juin 2022

### Assemblée Générale, Exercice 2021

Mesdames, Messieurs les actionnaires,

En annexe, nous avons le plaisir de vous envoyer l'invitation à l'Assemblée Générale couvrant l'exercice 2021.

Comme l'an passé, tous les documents s'y référant seront à disposition sur notre site internet vingt jours avant la date de l'assemblée ([www.aerodrome-ecuvillens.ch](http://www.aerodrome-ecuvillens.ch), sur la page **d'accueil, descendre dans « Informations générales »**). Les documents seront également à disposition au siège de la société, route de l'Aérodrome 20, 1730 Ecuvillens. Aux actionnaires le désirant, nous les leur ferons parvenir par la poste dans le même délai, dès la réception de leur demande.

La validation des voix représentées à l'Assemblée Générale se fera comme de coutume à l'entrée de la salle sur la base des informations connues d'AREF SA.

En nous réjouissant de vous rencontrer à cette occasion, nous vous présentons, Mesdames, Messieurs les actionnaires, nos meilleures salutations.

AREF Aérodrôme Régional Fribourg-Ecuvillens SA

Louis-Armando Dupraz

Charles-Edouard Thiébaud

ROUTE DE L'AÉRODROME 20

1730 ECUVILLENS

DOSSIER WIRD GEFÜHRT DURCH:

VERWALTUNGSRAT

TÉL : +41 26 411 12 14



## AERODROME REGIONAL FRIBOURG-ECUVILLENS SA

An die  
Damen und Herren  
Aktionäre der  
AREF Aérodrôme Régional  
Fribourg-Ecuvillens SA

**Version française, voir au verso**

Ecuvillens, den 1. Juni 2022

### Generalversammlung für das Geschäftsjahr 2021

Sehr geehrte Damen und Herren,

Wir freuen uns, Ihnen in der Beilage die Einladung zu unserer Generalversammlung für das Geschäftsjahr 2021 zustellen zu können.

Wie bereits letztes Jahr, können sämtliche Unterlagen zum abgelaufenen Geschäftsjahr auf unserer Homepage ([www.aerodrome-ecuvillens.ch](http://www.aerodrome-ecuvillens.ch); unter „**informations générales**“) abgerufen werden, zwanzig Tage vor der Generalversammlung. Die Unterlagen werden ebenfalls am Sitz der Gesellschaft, Route de l'Aérodrome 20, 1730 Ecuvillens, verfügbar sein. Diejenigen Aktionäre, welche die Zustellung der Unterlagen per Post wünschen, werden gebeten, innert derselben Frist mit unserem Sekretariat im C-Büro Kontakt aufzunehmen.

Die Kontrolle über die Anzahl der Stimmrechte erfolgt wie üblich anlässlich der Eingangskontrolle zur Generalversammlung, aufgrund der, der Gesellschaft bekannten Informationen.

Wir freuen uns, Sie an der Generalversammlung möglichst zahlreich begrüßen zu dürfen und verbleiben in der Zwischenzeit mit freundlichen Grüßen.

AREF Aérodrôme Régional Fribourg-Ecuvillens SA

Louis-Armando Dupraz

Charles-Edouard Thiébaud

ROUTE DE L'AERODROME 20  
1730 ECUVILLENS  
DOSSIER TRAITE PAR :  
CONSEIL D'ADMINISTRATION  
TEL : +41 26 411 12 14



AERODROME REGIONAL  
FRIBOURG-ECUVILLENS SA

**Ordre du jour de l'Assemblée générale ordinaire de**  
**AREF Aérodrome Régional Fribourg-Ecuvillens SA**

Mesdames, Messieurs,

Nous avons le plaisir de vous communiquer l'ordre du jour de l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires d'AREF Aérodrome Régional Fribourg-Ecuvillens SA, qui se tiendra

**le 23 juin 2022 à 19h30,  
à l'Auberge communale à Ecuvillens,**

L'ordre du jour comportera les points suivants :

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire par correspondance du 30 juin 2021.  
Le Conseil d'administration propose l'approbation du procès-verbal.
2. Rapport annuel et des comptes annuels au 31 décembre 2021, rapport de l'organe de révision.  
Le Conseil d'administration propose l'approbation du rapport annuel et des comptes annuels.
3. Répartition du résultat de l'exercice 2021.  
Le Conseil d'administration propose le report à nouveau du résultat de l'exercice 2021.
4. Décharge aux membres du Conseil d'administration.  
Le Conseil d'administration propose de donner décharge aux membres du Conseil d'administration.
5. Nomination des membres du Conseil d'administration.  
Le Conseil d'administration propose la réélection des administrateurs suivants pour un nouveau mandat de trois ans :  
M. Benoît Bersier, M. Louis-Armando Dupraz  
Le Conseil d'administration propose également l'élection d'une nouvelle administratrice pour un mandat de trois ans :  
Mme Micaela Ciccone.
6. Nomination de l'organe de révision.  
Le Conseil d'administration propose la réélection de Multifiduciaire Fribourg SA en qualité d'organe de révision.
7. Divers

Le procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 30 juin 2021, le rapport annuel, les comptes et le rapport de l'organe de révision de l'exercice au 31 décembre 2021 sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, ainsi que sur le site internet de la société, vingt jours avant la date de l'assemblée.

Afin que l'assemblée puisse commencer à 19 heures 30 précises, nous vous demandons de vous présenter à l'entrée de la salle à 19 heures au plus tard pour le contrôle du registre des actionnaires. Les portes seront ouvertes à partir de 18 heures 30. Nous vous en remercions d'avance.

Selon la tradition, un apéritif sera offert après l'assemblée générale.

Nous nous réjouissons de vous rencontrer lors de cette occasion et vous présentons, Mesdames, Messieurs, nos meilleures salutations.

Ecuvillens, le 1<sup>er</sup> juin 2022

Pour le Conseil d'administration

Louis-Armando Dupraz

Charles-Edouard Thiébaud

ROUTE DE L'AERODROME 20

1730 ECUVILLENS

DOSSIER WIRD GEFÜHRT DURCH :

VERWALTUNGSRAT

TÉL : +41 26 411 12 14



**AERODROME REGIONAL  
FRIBOURG-ECUVILLENS SA**

**Tagesordnung der ordentlichen Generalversammlung der**  
**AREF Aérodrome Régional Fribourg-Ecuvillens SA**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Wir freuen uns, Ihnen die Tagesordnung der ordentlichen Generalversammlung der AREF Aérodrome Régional Fribourg-Ecuvillens SA mitzuteilen, welche am

**Donnerstag, den 23. Juni 2022 um 19 Uhr 30,  
in der Auberge communale, in Ecuvillens stattfinden wird.**

Die Traktandenliste lautet:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen schriftlichen Generalversammlung vom 30. Juni 2021.  
Der Verwaltungsrat schlägt vor, das Protokoll zu genehmigen.
2. Geschäftsbericht, Bilanz und Erfolgsrechnung des Geschäftsjahres 2021, sowie Bericht der Revisionsstelle.  
Der Verwaltungsrat schlägt vor, das Geschäftsbericht und die Erfolgsrechnung zu genehmigen.
3. Beschluss über die Verwendung des Gesellschaftsertrages 2020/21  
Der Verwaltungsrat schlägt vor, den Ertrag des Geschäftsjahres 2021 auf die neue Rechnung zu übertragen.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.  
Der Verwaltungsrat schlägt vor, dessen Mitglieder zu entlasten.
5. Ernennung der Mitglieder des Verwaltungsrates.  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der folgenden Verwaltungsratsmitgliedern für eine neue Amtszeit von drei Jahren:  
Herr Benoît Bersier, Herr Louis-Armando Dupraz  
Der Verwaltungsrat beantragt ausserdem die Wahl eines neuen Verwaltungsratsmitglieds für eine Amtszeit von drei Jahren:  
Frau Micaela Ciccone
6. Wahl der Revisionsstelle.  
Der Verwaltungsrat schlägt vor, Multifiduciaire Fribourg SA als Revisionsstelle wiederzuwählen.
7. Varia.

Das Protokoll der ordentlichen schriftlichen Generalversammlung vom 30. Juni 2021, das Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und das Revisionsbericht für das Geschäftsjahr 2021 sind den Aktionären sowohl am Sitz der Gesellschaft als auch auf deren Internetseite verfügbar, zwanzig Tage vor der Generalversammlung.

Wir bitten Sie, spätestens um 19 Uhr beim Saaleingang zu erscheinen, um Ihr Stimmrecht gemäss Aktienregister bestätigen zu lassen, so dass die Versammlung präzise um 19 Uhr 30 beginnen kann. Die Türen werden ab 18 Uhr 30 geöffnet. Im Voraus besten Dank.

Traditionsgemäss wird nach der Generalversammlung ein Aperitif offeriert.

Mit freundlichen Grüßen

Ecuvillens, den 1. Juni 2022

Im Namen des Verwaltungsrates

Louis-Armando Dupraz

Charles-Edouard Thiébaud



# AÉRODROME RÉGIONAL ECUVILLENS-FRIBOURG S.A.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE 2020 D'AREF SA

**30 juin 2021**

**Lieu :** votation par correspondance. Suite à la situation sanitaire, nous avons dû effectuer cette assemblée par correspondance, de la même manière que celle de 2019.

### Présents :

	Nombres d'action	Somme des actions	
Actions AREF SA	19'032	2'379'000 CHF	
Actions en main d'AREF SA	364	45'500 CHF	
<b>Actions maximales pour l'AGO</b>	<b>18'668</b>	<b>2'333'500 CHF</b>	<b>100.00%</b>
<b>Actions représentées pour l'AGO</b>	<b>3'568</b>	<b>446'000 CHF</b>	<b>19.11%</b>
<b>Actions en mains du Conseil d'Administration</b>	<b>234</b>	<b>29'250 CHF</b>	<b>Total : 1.25%</b> <b>Présents : 6.55%</b>

Le tableau ci-dessus représente la répartition des actions pour AREF SA. Au 31 décembre 2020, 364 actions n'étaient pas vendues et étaient donc en main de la société. 3'568 actions étaient représentées lors de l'Assemblée générale par correspondance dont 234 étaient en main du Conseil d'administration.

### Ordre du jour :

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire par correspondance du 30 juin 2020
2. Rapport annuel et comptes annuels au 31 décembre 2020, rapport de l'organe de révision
3. Répartition du résultat de l'exercice 2020
4. Décharge aux membres du Conseil d'administration
5. Nomination de trois nouveaux membres du Conseil d'administration
  - A. Laurent Aebi
  - B. Michael Hafner
  - C. Alexandre Triverio
6. Nomination de l'organe de révision



# AÉRODROME RÉGIONAL ECUVILLENS-FRIBOURG S.A.

## 1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire par correspondance du 30 juin 2020

Le procès-verbal est approuvé par 3'477 actions pour, 0 contre et 91 abstentions.

Nombre d'actions participant à ce vote	3'568	
Nombre d'actions ne participant pas à ce vote	0	
Majorité pour ce vote	1'785	
Oui	3'477	97.45%
Non	0	0.00%
Abstention	91	2.55%
Résultat	Approuvé	

## 2. Rapport annuel et comptes annuels au 31 décembre 2020, rapport de l'organe de révision

Le Conseil d'administration d'AREF SA doit se récuser pour ce vote. Le rapport annuel et les comptes annuels sont approuvés par 3'289 actions pour, 13 contre et 32 abstentions.

Nombre d'actions participant à ce vote	3'334	
Nombre d'actions ne participant pas à ce vote <sup>1</sup>	0	
Majorité pour ce vote	1'668	
Oui	3'289	98.65%
Non	13	0.39%
Abstention	32	0.96%
Résultat	Approuvé	

## 3. Répartition du résultat de l'exercice 2020

La répartition est approuvée par 3'523 actions pour, 13 contre et 32 abstentions.

Nombre d'actions participant à ce vote	3'568	
Nombre d'actions ne participant pas à ce vote <sup>1</sup>	0	
Majorité pour ce vote	1'785	
Oui	3'523	98.74%
Non	13	0.37%
Abstention	32	0.89%
Résultat	Approuvé	

<sup>1</sup> Hormis les membres du Conseil d'administration.



# AÉRODROME RÉGIONAL ECUVILLENS-FRIBOURG S.A.

## 4. Décharge aux membres du Conseil d'administration

Le Conseil d'administration d'AREF SA doit se récuser pour ce vote. 31 actions sont considérées comme vote « blanc » vu qu'aucune réponse n'a été donnée. La décharge aux membres du Conseil d'administration est acceptée par 3'258 actions pour, 13 contre et 32 abstentions.

Nombre d'actions participant à ce vote	3'303	
Nombre d'actions ne participant pas à ce vote <sup>3</sup>	31	
Majorité pour ce vote	1'652	
Oui	3'258	98.64%
Non	13	0.39%
Abstention	32	0.97%
Résultat	Approuvé	

## 5. Nomination de trois nouveaux membres du Conseil d'administration

### A. Laurent Aebi

Laurent Aebi est élu au Conseil d'administration par 3'234 actions pour, 86 contre et 173 abstentions. 75 actions « blanches » sont à dénombrées.

Nombre d'actions participant à ce vote	3'493	
Nombre d'actions ne participant pas à ce vote <sup>1</sup>	75	
Majorité pour ce vote	1'747	
Oui	3'234	92.58%
Non	86	2.46%
Abstention	173	4.96%
Résultat	Approuvé	

### B. Michael Hafner

Michael Hafner est élu au Conseil d'administration par 3'466 actions pour, 2 contre et 37 abstentions. 63 actions « blanches » sont à dénombrées.

Nombre d'actions participant à ce vote	3'505	
Nombre d'actions ne participant pas à ce vote <sup>1</sup>	63	
Majorité pour ce vote	1'753	
Oui	3'466	98.89%
Non	2	0.06%
Abstention	37	1.05%
Résultat	Approuvé	



# AÉRODROME RÉGIONAL ECUVILLENS-FRIBOURG S.A.

## C. Alexandre Triverio

Alexandre Triverio est élu au Conseil d'administration par 3'062 actions pour, 115 contre et 316 abstentions. 75 actions « blanches » sont à dénombrées.

Nombre d'actions participant à ce vote	3'493	
Nombre d'actions ne participant pas à ce vote <sup>1</sup>	75	
Majorité pour ce vote	1'747	
Oui	3'062	87.66%
Non	115	3.29%
Abstention	316	9.05%
Résultat	Approuvé	

## 6. Nomination de l'organe de révision

Multifiduciaires SA est reconduit dans ses fonctions par 3'465 actions pour, 0 contre et 87 abstentions. 16 actions « blanches » ont été dénombrées.

Nombre d'actions participant à ce vote	3'552	
Nombre d'actions ne participant pas à ce vote <sup>1</sup>	16	
Majorité pour ce vote	1'777	
Oui	3'465	97.55%
Non	0	0.00%
Abstention	87	2.45%
Résultat	Approuvé	





## **AERODROME REGIONAL DE FRIBOURG-ECUVILLENS S.A., Ecuwillens**

### **Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 2021 Assemblée générale du 23 juin 2022**

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs les actionnaires d'Aérodrome Régional de Fribourg-Ecuwillens SA (AREF SA),

Après deux assemblées tenues par correspondance en raison du Coronavirus, le conseil d'administration a le plaisir de vous inviter à participer cette année à une assemblée générale qui se déroulera dans la forme traditionnelle.

Nous souhaitons évoquer ici notre ami, ancien administrateur et trésorier, Philippe Broillet, subitement décédé au mois d'août 2021. Au-delà de notre vive émotion, nous lui exprimons notre reconnaissance pour tout le travail accompli et pour les efforts sans mesure déployés au profit d'AREF SA et d'AFS SA dans le domaine de l'informatique et des finances. Son souvenir reste bien présent au sein de la communauté de l'aérodrome, et nous avons une pensée amicale pour sa famille.

Le présent rapport porte sur l'exercice 2021 de la société AREF SA. Cet exercice ressent encore les effets de la pandémie sans avoir toutefois connu d'interruption de l'activité comme ce fut le cas en 2020, mais subissant encore la contrainte des mesures de protection sanitaires.

Le conseil d'administration a le plaisir de vous informer sur le développement et la situation de notre société. Selon notre habitude nous présentons un résumé des trois indicateurs principaux qui reflètent l'évolution de nos affaires : les éléments financiers, l'activité de vol et la gestion des infrastructures.

---

## 1. Eléments financiers

Les principaux indicateurs financiers figurent à la fin du présent rapport, dans les tableaux de l'annexe « Eléments statistiques et financiers AFS – AREF ». Les comptes de chacune des sociétés sont également accessibles sur notre site internet.

En ce qui concerne AREF SA, les produits montrent une augmentation sensible, liée à celle de l'activité. Du point de vue de l'exploitation, trois sources principales composent les produits d'AREF SA, soient les taxes d'atterrissage, la vente de carburants et les locations. Les deux premières ont un lien direct avec le niveau d'activité. On constate une augmentation sensible de l'activité générale en termes de mouvements, du fait que les opérations ont pu se dérouler normalement et sans interruption, moyennant le respect des mesures de protection sanitaires. Faut-il y voir une évolution naturelle réjouissante, ou plutôt un phénomène de rattrapage par rapport à la pandémie ? Une réponse simple et sans équivoque n'est pas facile à donner. Toujours est-il qu'en termes de mouvements, on observe une augmentation significative, qui est le fait des avions basés à Ecuwillens, en particulier de la flotte AFS. Par voie de conséquence, le produit de la vente de carburants augmente aussi. Le poste des locations suit la variation naturelle de l'état locatif des hangars, alors que le restaurant a trouvé preneur dès la fin de la période de fermeture des établissements publics, début avril. Du côté des charges, celles du personnel augmentent encore, principalement en raison de la difficulté croissante de doter les périodes de week-end et de jours fériés. Les charges d'acquisition des carburants sont alignées sur l'augmentation des ventes. Les autres postes de charges restent stables, sauf pour les charges d'administration et d'informatique, où il a fallu assurer la maintenance à partir du mois d'août. Le poste de l'entretien des machines et véhicules est stable, tandis que le poste de l'entretien courant des bâtiments diminue également cette année, bien que le rattrapage nécessaire à effectuer dans le domaine des bâtiments et de l'infrastructure n'est pas encore terminé. Le programme d'entretien annuel de la piste, des voies de roulage et du tarmac se poursuit, toujours dans le but de repousser au maximum l'échéance de travaux de grande ampleur concernant la piste. Les charges financières augmentent en raison de l'emprunt contracté pour la réalisation du nouveau bâtiment administratif. Le résultat a permis d'effectuer des amortissements usuels. En 2021, la valeur de la participation dans Air-Fribourg Services SA est ajustée.

La construction du nouveau bâtiment administratif modulaire s'est terminée au mois de février. Avec cette réalisation, l'aérodrome dispose désormais d'un outil pertinent, doté de salles de cours spacieuses, offrant un lieu de travail plus agréable aux collaboratrices et aux collaborateurs, et constituant un instrument complet à

---

disposition de l'école – en particulier pour les cours Sphair. Le coût final de la réalisation dépasse légèrement les prévisions, à Fr. 960'000.-.

Air-Fribourg Services SA réalise cette année aussi un exercice positif, après amortissements. Encore une fois, il est n'est pas aisé de dire si ce résultat encourageant est à mettre sur le compte d'un élan momentané des pilotes après les restrictions subies en 2020, ou s'il s'agit d'un nouvel engouement appelé à durer. Le modèle d'exploitation d'avions basé sur la location, tel que pratiqué à satisfaction depuis plusieurs années avec le partenaire Aviation Team SA, a été étendu, puisque la flotte d'AFS compte au total sept avions. Deux nouveaux arrivants, le Pipistrel électrique exploité depuis fin 2020, et le Pipistrel thermique arrivé à la mi-année, sont tous deux mis à disposition par AlpinAirPlanes GmbH.

## **2. Activité de vol**

L'activité de vol générale évolue de façon plutôt réjouissante. Pendant l'exercice 2021 la flotte d'avions exploitée par AFS a volé 2'309.6 heures. C'est une progression de près de 15% par rapport aux heures volées en 2018, qui était la meilleure des trois années précédentes.

En 2021, l'école d'AFS SA a continué de former de nouveaux élèves, et ce sont notamment 7 cours Sphair qui ont été dispensés, accueillant au total 41 candidats.

La collaboration instaurée entre la Société d'Aviation de la Gruyère SA et Air-Fribourg Services SA se poursuit à satisfaction, essentiellement pour les cours théoriques, mais aussi dans les opérations de vol, avec le déménagement hivernal de deux ou trois avions de la SAG à Ecuwillens.

En ce qui concerne la maintenance des avions, l'accroissement du nombre d'heures de vol entraîne naturellement une augmentation des charges d'entretien. Le Katana HB-SDI a reçu de nouveaux sièges. Le moteur du Cessna 172R HB-TEB a été remplacé, à charge de la société propriétaire de l'avion, Aviation Team SA. Le pilote automatique du HB-TDR a dû recevoir un nouveau servo-moteur.

---

En complément au Pipistrel Velis Electro, la flotte AFS accueille un nouvel avion, le Pipistrel Virus SW 121C, doté des mêmes caractéristiques de vol. Avec cet apport, outre le soutien au développement de la propulsion électrique dans le domaine de l'aviation, Air-Fribourg Services SA peut désormais proposer un concept de formation de base innovant qui exploite les caractéristiques de chacun des deux appareils. Les vols à proximité immédiate du terrain se font avec l'avion électrique, et les vols de navigation et les vols d'Alpes sont accomplis sur l'avion à moteur thermique, l'autonomie électrique n'étant pas encore suffisante pour ces opérations.

### **3. Gestion des infrastructures**

En 2021, diverses réparations et opérations d'entretien courant ont été effectuées. Un accent particulier a été mis sur les équipements du restaurant, où le changement de locataire a été l'occasion de procéder à une mise à jour après cinq ans d'exploitation.

Le chantier du bâtiment administratif modulaire H0 s'est terminé en février, avec encore des ajustements et des finitions effectués jusqu'au printemps, mais qui n'ont pas entravé la mise en service du bâtiment. A moyen terme, l'ajout d'une toiture en pente reste à l'ordre du jour, de même que l'exploitation des toitures de l'aérodrome pour la production d'énergie photovoltaïque. Il convient de saluer le travail accompli par la commission de bâtisse ad hoc, composée de MM. Michel Barras, Benoît Bersier, Gilbert Biemann et Michel Cochard.

Dans le domaine de la sécurité, de nouvelles caméras ont été installées pour améliorer la visibilité sur les parties de l'aérodrome éloignées du bureau C. Pour compléter les moyens de lutte contre le feu, AREF a acquis une remorque d'extinction dotée de 250 kg de poudre.

Le problème de cristaux d'urée trouvés dans l'AVGAS est encore en cours de résolution. Aucune cause n'a pu être identifiée ; les investigations et les discussions se poursuivent.

Le projet d'extension de la station de carburants avec la distribution de l'essence UL91 a été approuvé par les autorités et peut maintenant aborder la phase de réalisation.

---

#### 4. Conclusion

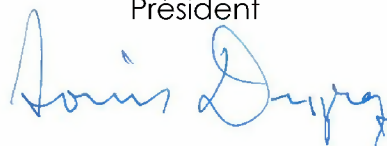
Au terme de ce rapport succinct, le conseil d'administration tient à remercier toutes les personnes qui s'investissent pour la réussite de la société et qui permettent à l'aérodrome de fonctionner, les collaboratrices et collaborateurs permanents et auxiliaires, les responsables des différents dicastères, les instructeurs de vol et les instructeurs de branches théoriques.

Notre collègue Michel Cochard nous a annoncé sa volonté de remettre ses mandats d'administrateur des sociétés AREF et AFS avec effet à la date de la prochaine assemblée générale. Michel a également rendu son badge de chef d'aérodrome à l'OFAC à fin avril dernier. Actif à l'aérodrome depuis les années 1970, Michel a œuvré avec beaucoup d'engagement et de conviction dans différents rôles : président du CFA, membre du comité de Coop-Aviation, administrateur d'AREF SA et d'AFS SA et chef d'aérodrome, entre autres. Energique, inventif et généreux, Michel a constamment placé le développement et la pérennité de la plate-forme d'Ecuvillens au centre de sa mission, et sa décision est à maints égards une page qui se tourne. Nous saisissons l'occasion de le remercier chaleureusement pour les compétences et les efforts qu'il a offerts, et en particulier d'avoir apporté une vision entrepreneuriale dans la réalisation de projets qui ont façonné l'aérodrome.

Pour finir ce tour d'horizon, nous formons le vœu que la situation sanitaire continue d'évoluer favorablement et que le contexte international se détende. Dans cette perspective, nous vous souhaitons à toutes et à tous de beaux vols et une bonne saison 2022.

Ecuvillens, le 3 juin 2022

Pour le conseil d'administration  
Louis-Armando Dupraz  
Président

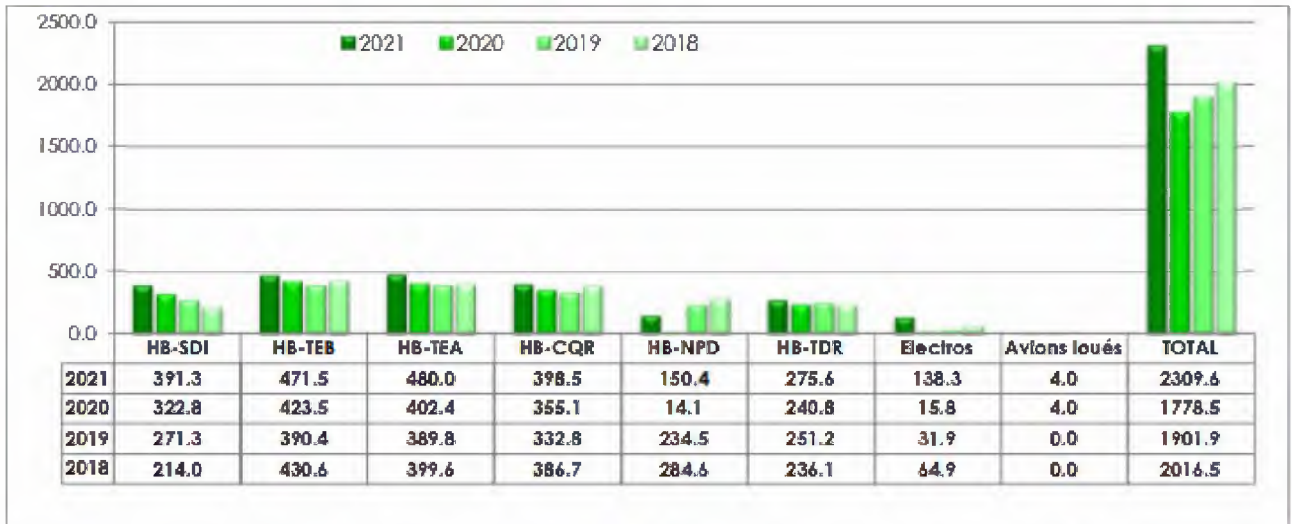
A handwritten signature in blue ink, reading "Louis Dupraz".

---

**Éléments statistiques et financiers**  
**AFS – AREF**

**2021**

Graphique 1.1 : heures de vol AFS SA 2018 – 2021



\*Avions loués :

Electros : avant 2021 HB-SYB, HB-SYE, HB-SYF  
2021 HB-SYH

Autres : avant 2021 HB-OQV  
2021

Graphique 1.2 : répartition annuelle du nombre d'atterrissages, 2018 - 2021

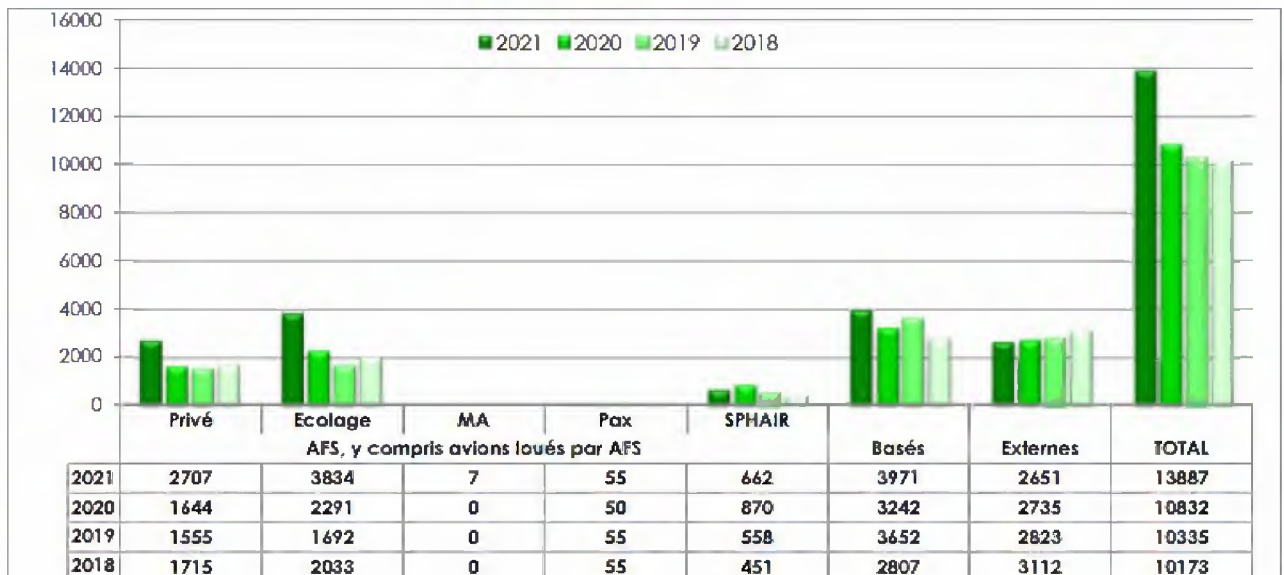


Tableau 1.1 : décomposition du chiffre d'affaires net 2020-2021 d'AFS – en CHF

	2021		2020	
		%		%
Produits des vols	651'770	83.52	529'326	84.84
Supplément d'essence	15'229	1.95	1'388	0.22
Instruction	88'153	11.30	65'812	10.55
Cours théoriques	15'959	2.05	19'132	3.07
Ventes matériel	9'297	1.19	8'271	1.33
<b>Total</b>	<b>780'408</b>	<b>100.00</b>	<b>623'929</b>	<b>100.00</b>

Tableau 1.2 : décomposition du chiffre d'affaires net 2020-2021 d'AREF – en CHF

	2021		2020	
		%		%
Taxes d'atterrissage	170'520	18.28	133'191	17.05
Essence	283'870	30.42	210'546	26.95
Pétrole JET A1	47'458	5.09	23'034	2.95
Huile	409	0.04	780	0.10
Locations diverses	427'494	45.82	411'268	52.65
Taxes	3'304	0.35	2'370	0.30
<b>Total</b>	<b>933'054</b>	<b>100.00</b>	<b>781'189</b>	<b>100.00</b>

Tableau 1.3 : immobilisations corporelles 2021 AFS SA, en CHF

	Avion HB-SDI	Avion HB-COR	Mobilier et machines de bureau	Système informatique	Simulateur de vol	Total
<b>Au 31.12.2021</b>						
<b>Valeur comptable</b>						
État au 01.01.2021	58'158	60'319	1	2'000	1	120'479
Acquisitions		5'423				5'423
Cessions						0
Reclassification						0
Amortissement	-12'500	-12'500		-800		-25'800
<b>Total net au 31.12.2021</b>	<b>45'658</b>	<b>53'242</b>	<b>1</b>	<b>1'200</b>	<b>1</b>	<b>100'102</b>



Tableau 1.4 : immobilisations corporelles 2021 AREF SA, en CHF

	Mobilier et machines Aérodrome	Véhicules piste	Mobilier et machines Bureau	Avion HB-TEA	Avion HB-PMH	Mobilier et machines Restaurant	Total
<b>Au 31.12.2021</b>							
<b>Valeur comptable</b>							
État au 01.01.2021	6'620	1	1	47'272	0	1	53'895
Acquisitions		4'500	66'871				71'371
Cessions							0
Amortissements	-1'660	-1'800	-16'722	-4'730			-24'912
<b>Total net au 31.12.2021</b>	<b>4'960</b>	<b>2'701</b>	<b>50'150</b>	<b>42'542</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>100'354</b>

Tableau 1.5 : immobilisations corporelles immeubles 2021 AREF SA, en CHF (I)

	Terrains	Bâtiment H0	Bâtiments H1 à H5	Atelier H6	Hangar H7	Hangar H8	Total I
<b>Au 31.12.2021</b>							
<b>Valeur comptable</b>							
État au 01.01.2021	1'713'562	704'792	126'002	204'627	168'000	822'788	3'739'770
Acquisitions		198'102				5'000	203'102
Cessions							0
Reclassifications		-300'000					-300'000
Amortissements			-6'300	-10'200	-8'400	-41'000	-65'900
<b>Total net au 31.12.2021</b>	<b>1'713'562</b>	<b>602'894</b>	<b>119'702</b>	<b>194'427</b>	<b>159'600</b>	<b>786'788</b>	<b>3'576'972</b>

Tableau 1.6 : immobilisations corporelles immeubles 2021 AREF SA, en CHF (II)

	Piste en dur	Place boussole	Station essence	Infrastructures autres	Bureau & restaurant	Total II	Total Immobilisations corporelles immeubles
<b>Au 31.12.2021</b>							
<b>Valeur comptable</b>							
État au 01.01.2021	141'600	1	6'966	15'345	265'168	429'080	4'168'851
Acquisitions				2'500	3'714	6'214	209'316
Cessions						0	0
Reclassifications						0	-300'000
Amortissements	-14'200			-7'100	-13'500	-34'800	-100'700
<b>Total net au 31.12.2021</b>	<b>127'400</b>	<b>1</b>	<b>6'966</b>	<b>10'745</b>	<b>255'383</b>	<b>400'494</b>	<b>3'977'466</b>



## **AERODROME REGIONAL DE FRIBOURG-ECUVILLENS S.A., Ecuwillens**

### **Verwaltungsratsbericht 2021 Generalversammlung vom 23. Juni 2022**

Sehr geehrte Damen und Herren, Aktionäre des Aérodroome Régional de Fribourg - Ecuwillens SA (AREF SA),

Nach zwei Versammlungen, die aufgrund des Coronavirus auf dem Korrespondenzweg abgehalten wurden, freut sich der Vorstand, Sie dieses Jahr zu einer Generalversammlung einladen zu können, die in der traditionellen Form stattfinden wird.

Wir möchten an dieser Stelle an unseren Freund, ehemaligen Verwalter und Schatzmeister Philippe Broillet erinnern, der im August 2021 plötzlich verstorben ist. Abgesehen von unserer tiefen Trauer drücken wir ihm unsere Anerkennung für all seine geleistete Arbeit und für seine unermesslichen Anstrengungen zugunsten der AREF AG und der AFS AG im Bereich der Informatik und der Finanzen Er bleibt in bester Erinnerung, und unsere Gedanken gelten seiner Familie.

Der vorliegende Bericht bezieht sich auf das Geschäftsjahr 2021 der AREF AG. In diesem Geschäftsjahr sind die Auswirkungen der Pandemie noch zu spüren, ohne dass es zu einer Unterbrechung der Geschäftstätigkeit wie im Jahr 2020 gekommen ist. Letztere steht aber immer noch unter dem Einfluss von Gesundheitsschutzmassnahmen.

Der Verwaltungsrat freut sich, Sie über die Lage seines Unternehmens informieren zu können. Wie gewohnt gliedern wir unseren Bericht nach den folgenden drei Gesichtspunkten: die wirtschaftlichen Resultate, die Flugaktivität, die Verwaltung der Infrastrukturen.

---

## 1. Wirtschaftliche Resultate

Die wichtigsten wirtschaftlichen Indikatoren befinden sich in den Tabellen im Anhang unter „Statistische und wirtschaftliche Elemente AFS – AREF“ am Ende des vorliegenden Berichtes. Die Konten der einzelnen Unternehmen sind auch auf unserer Webseite verfügbar.

Bei AREF SA zeigen die Einnahmen einen deutlichen Anstieg, der mit dem Anstieg der Aktivität zusammenhängt. Aus betrieblicher Sicht gibt es drei Haupteinnahmequellen, aus denen sich die Einnahmen der AREF AG zusammensetzen: Landetaxen, Benzinverkauf und Mieterträge. Die ersten beiden stehen in direktem Zusammenhang mit dem Aktivitätsniveau. Die allgemeine Aktivität ist deutlich angestiegen, da die Operationen unter Einhaltung der Gesundheitsschutzmassnahmen normal und ohne Unterbrechungen durchgeführt werden konnten. Ist dies als eine erfreuliche natürliche Entwicklung zu sehen oder eher als ein Aufholphänomen gegenüber der Pandemie? Eine einfache und eindeutige Antwort ist nicht leicht zu geben. Immerhin ist bei den Flugbewegungen ein deutlicher Anstieg zu verzeichnen, der auf die in Ecuwillens stationierten Flugzeuge zurückzuführen ist, insbesondere auf die AFS-Flotte. Infolgedessen steigen auch die Einnahmen aus dem Verkauf von Benzin an. Der Mietertragposten folgt der Fluktuation der Vermietungssituation der Flugzeughallen, während das Restaurant gleich nach Ende der Schliesszeit der öffentlichen Einrichtungen Anfang April einen Mieter fand. Auf der Kostenseite stiegen die Personalkosten weiter an, hauptsächlich aufgrund der zunehmenden Schwierigkeit, Wochenend- und Feiertagsperioden zu dotieren. Die Aufwendungen für den Erwerb von Kraftstoffen wurden an den Anstieg der Verkäufe angepasst. Die übrigen Aufwendungsposten blieben stabil, mit Ausnahme der Verwaltungs- und IT-Kosten, wo die Wartung ab August sichergestellt werden musste. Der Posten für die Wartung von Maschinen und Fahrzeugen blieb stabil, während der Posten für die laufende Wartung von Gebäuden in diesem Jahr ebenfalls zurück gegangen ist, obwohl der Nachholbedarf im Bereich Gebäude und Infrastruktur noch nicht abgeschlossen ist. Das jährliche Wartungsprogramm für die Piste, die Rollpiste und das Flugfeld wird fortgesetzt, um grössere Arbeiten an der Piste soweit wie möglich hinauszuschieben. Die finanziellen Aufwendungen steigen aufgrund der Kreditaufnahme für den Neubau des Verwaltungsgebäudes. Das Ergebnis ermöglichte es, die üblichen Abschreibungen vorzunehmen. Im Jahr 2021 wurde der Wert der Beteiligung an Air-Fribourg Services SA angepasst.

Der Bau des neuen modularen Verwaltungsgebäudes wurde im Februar abgeschlossen. Damit verfügt der Flugplatz nun über ein zweckmässiges Instrument mit geräumigen Kursräumen, das den Mitarbeitenden einen angenehmeren Arbeitsplatz bietet und der Schule - insbesondere für die SPHAIR-Kurse - ein komplettes Instrument zur

---

Verfügung stellt. Die Endkosten für die Realisierung liegen mit Fr. 960'000.- leicht über den Erwartungen.

Air-Fribourg Services SA erzielte auch dieses Jahr ein positives Geschäftsjahr, nach Abschreibungen. Auch hier ist es nicht einfach zu sagen, ob es sich bei diesem ermutigenden Ergebnis um einen kurzfristigen Aufschwung der Piloten nach den Einschränkungen im Jahr 2020 oder um eine neue, dauerhafte Begeisterung handelt. Das auf Miete basierende Betriebsmodell für Flugzeuge, wie es seit mehreren Jahren mit dem Partner Aviation Team SA zufriedenstellend praktiziert wird, wurde ausgeweitet, da die AFS-Flotte nun insgesamt sieben Flugzeuge umfasst. Zwei Neuankömmlinge, die elektrische Pipistrel, die seit Ende 2020 betrieben wird, und die thermische Pipistrel, die Mitte des Jahres angekommen ist, werden beide von der Alpini-Planes GmbH zur Verfügung gestellt.

## **2. Flugaktivitäten**

Die allgemeine Flugaktivität entwickelt sich recht erfreulich. Im Geschäftsjahr 2021 flog die von AFS betriebene Flugzeugflotte 2'309.6 Stunden. Das ist ein Zuwachs von fast 15% im Vergleich zu den Flugstunden im Jahr 2018, welche die höchste Stundenanzahl der drei vorangegangenen Jahre darstellte.

Im Jahr 2021 bildete die Schule von AFS SA weiterhin neue Schülerinnen und Schüler aus. Unter anderem wurden 7 SPHAIR-Kurse mit insgesamt 41 Kandidatinnen und Kandidaten abgehalten.

Die zwischen der Société d'Aviation de la Gruyère SA und der Air-Fribourg Services SA eingeführte Zusammenarbeit wird zur Zufriedenheit fortgesetzt, hauptsächlich bei den theoretischen Kursen, aber auch beim Flugbetrieb, wobei im Winter zwei oder drei Flugzeuge der SAG nach Ecuwillens verlegt werden.

Was die Wartung der Flugzeuge betrifft, so führt die höhere Zahl der Flugstunden natürlich zu einem höheren Wartungsaufwand. Die Katana HB-SDI erhielt neue Sitze. Der Motor der Cessna 172R HB-TEB wurde auf Kosten der Eigentümergesellschaft des Flugzeugs, Aviation Team SA, ausgetauscht. Der Autopilot der HB-TDR musste einen neuen Servomotor bekommen.

---

Als Ergänzung zur Pipistrel Velis Electro nahm die AFS-Flotte ein neues Flugzeug auf, die Pipistrel Virus SW 121C, die über die gleichen Flugeigenschaften verfügt. Mit diesem Zuwachs kann die Air-Fribourg Services SA neben der Unterstützung der Entwicklung des Elektroantriebs in der Luftfahrt nun auch ein innovatives Grundausbildungskonzept anbieten, das die Eigenschaften jedes der beiden Flugzeuge nutzt. Flüge in unmittelbarer Nähe des Flugplatzes werden mit dem Elektroflugzeug durchgeführt, Navigations- und Alpenflüge werden mit dem Flugzeug mit Verbrennungsmotor absolviert, da die elektrische Reichweite für diese Einsätze noch nicht ausreicht.

### **3. Verwaltung der Infrastrukturen**

Im Jahr 2021 wurden verschiedene Reparaturen und laufende Wartungsarbeiten durchgeführt. Ein besonderer Schwerpunkt lag auf der Ausstattung des Restaurants, wo der Pächterwechsel zum Anlass genommen wurde, das Restaurant nach fünf Jahren Betrieb auf den neuesten Stand zu bringen.

Die Bauarbeiten am modularen H0-Verwaltungsgebäude wurden im Februar abgeschlossen, wobei bis zum Frühjahr noch einige Anpassungen und Feinarbeiten vorgenommen wurden, die jedoch die Inbetriebnahme des Gebäudes nicht behinderten. Mittelfristig bleibt die Hinzufügung eines Schrägdachs in der Pendenzenliste, ebenso wie die Nutzung der Dächer des Flugplatzes zur Gewinnung von photovoltaischer Energie. Die Arbeit des Ad-hoc-Bauausschusses, bestehend aus den Herren Michel Barras, Benoît Bersier, Gilbert Biemann und Michel Cochard, ist zu würdigen.

Im Bereich der Sicherheit wurden neue Kameras installiert, um die Sicht auf die vom Büro C entfernten Teile des Flugplatzes zu verbessern.

Um die Brandbekämpfungsmittel zu vervollständigen, hat AREF einen Löschanhänger mit 250 kg Pulver erworben.

Das Problem der in AVGAS gefundenen Harnstoffkristalle ist noch nicht gelöst. Es konnte keine Ursache festgestellt werden, die Untersuchungen und Gespräche gehen weiter.

Das Projekt zur Erweiterung der Tankstelle um den Vertrieb von UL91-Benzin wurde von den Behörden genehmigt und kann nun in die Realisierungsphase eintreten.

---

#### 4. Schlussbemerkungen

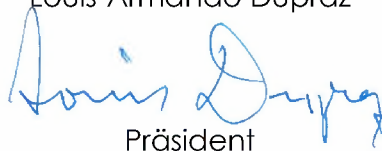
Der Verwaltungsrat bedankt sich ganz herzlich bei allen, die sich für das Wohl der AREF eingesetzt haben, und speziell bei den ständigen Mitarbeitern/innen, dem Hilfspersonal, den Fluginstruktoren/innen sowie den Instruktoren/innen, welche Theoriekurse geben.

Unser Kollege Michel Barras hat seine Absicht bekanntgegeben, seine Mandate als Mitglied der Verwaltungsräte der AREF und der AFS mit Wirkung zum Datum der nächsten Hauptversammlung niederzulegen. Michel gab Ende April auch seine Flugplatzleiter-Plakette beim BAZL ab. Michel ist seit den 1970er Jahren auf dem Flugplatz aktiv und hat mit viel Engagement und Überzeugung in verschiedenen Rollen gewirkt, dies unter anderem als Präsident des CFA, als Vorstandsmitglied von Coop-Aviation, als Verwaltungsrat von AREF SA und AFS SA sowie als Flugplatzchef. Der energische, erfinderische und grosszügige Michel hat die Entwicklung und den Fortbestand der Plattform von Ecuwillens stets in den Mittelpunkt seiner Mission gestellt. Mit seiner Entscheidung geht eine Ära zu Ende. Wir möchten ihm an dieser Stelle herzlich für seine Kompetenzen und Bemühungen danken, insbesondere für seine unternehmerischen Visionen bei der Umsetzung von Projekten, die den Flugplatz geprägt haben.

Zum Abschluss dieses Überblicks wünschen wir uns, dass sich die sanitäre Lage weiterhin positiv entwickelt und sich das internationale Umfeld entspannt. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen allen schöne Flüge und eine gute Saison 2022.

Ecuwillens, den 3. Juni 2022

Für den Verwaltungsrat  
Louis-Armando Dupraz



Präsident

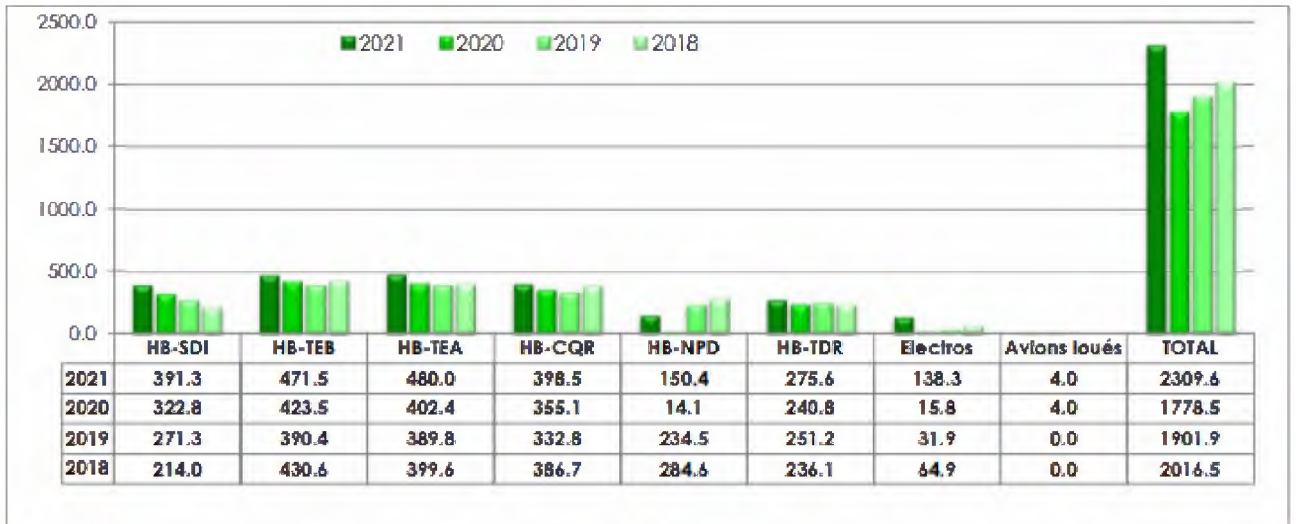
---

**Statistische und wirtschaftliche Elemente**  
**AFS – AREF**

**2021**



Grafik 1.1: AFS SA-Flugstunden 2018 – 2021



\*Avions loués :

Electros : avant 2021 HB-SYB, HB-SYE, HB-SYF  
2021 HB-SYH

Autres : avant 2021 HB-OQV  
2021

Grafik 1.2 : Verteilung der jährlichen Anzahl Landungen 2018 - 2021

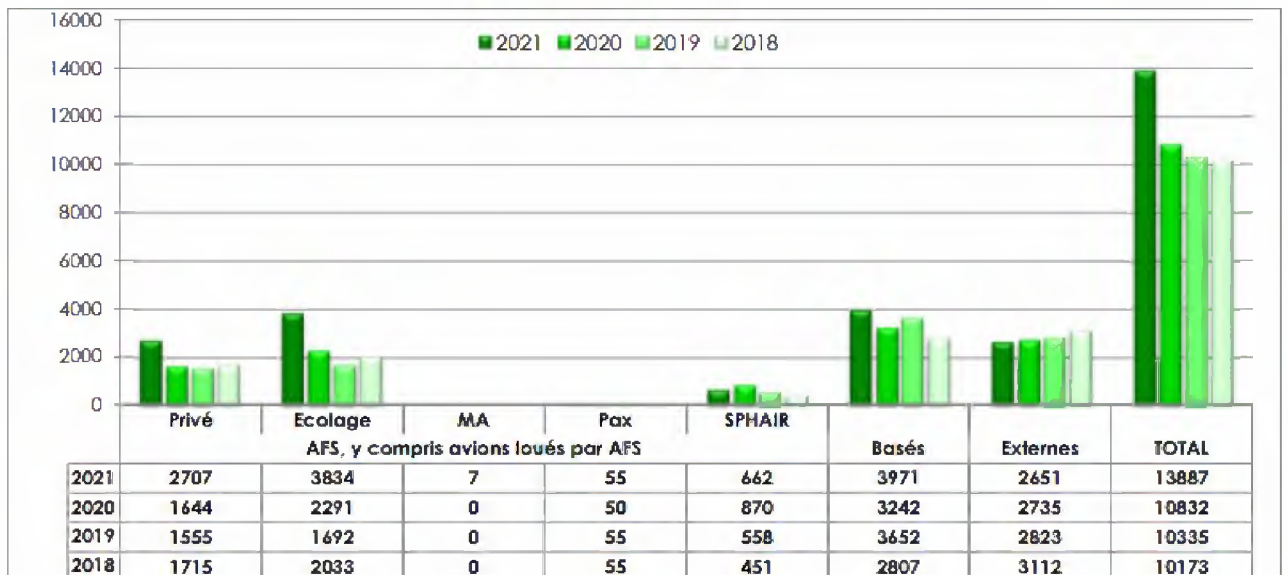


Tabelle 1.1 : Gliederung des AFS-Nettoumsatzes 2020-2021 in CHF

	2021		2020	
		%		%
Produits des vols	651'770	83.52	529'326	84.84
Supplément d'essence	15'229	1.95	1'388	0.22
Instruction	88'153	11.30	65'812	10.55
Cours théoriques	15'959	2.05	19'132	3.07
Ventes matériel	9'297	1.19	8'271	1.33
<b>Total</b>	<b>780'408</b>	<b>100.00</b>	<b>623'929</b>	<b>100.00</b>

Tabelle 1.2 : Gliederung des AREF SA-Nettoumsatzes 2020-2021 in CHF

	2021		2020	
		%		%
Taxes d'atterrissage	170'520	18.28	133'191	17.05
Essence	283'870	30.42	210'546	26.95
Pétrole JET A1	47'458	5.09	23'034	2.95
Huile	409	0.04	780	0.10
Locations diverses	427'494	45.82	411'268	52.65
Taxes	3'304	0.35	2'370	0.30
<b>Total</b>	<b>933'054</b>	<b>100.00</b>	<b>781'189</b>	<b>100.00</b>

Tabelle 1.3 : AFS-Sachanlagen 2021 in CHF

	Avion HB-SDI	Avion HB-COR	Mobilier et machines de bureau	Système informatique	Simulateur de vol	Total
<b>Au 31.12.2021</b>						
<b>Valeur comptable</b>						
État au 01.01.2021	58'158	60'319	1	2'000	1	120'479
Acquisitions		5'423				5'423
Cessions						0
Reclassification						0
Amortissement	-12'500	-12'500		-800		-25'800
<b>Total net au 31.12.2021</b>	<b>45'658</b>	<b>53'242</b>	<b>1</b>	<b>1'200</b>	<b>1</b>	<b>100'102</b>

**Tabelle 1.4 : AREF SA-Sachanlagen 2021 in CHF**

	Mobilier et machines Aérodrome	Véhicules piste	Mobilier et machines Bureau	Avion HB-TEA	Avion HB-PMH	Mobilier et machines Restaurant	Total
<b>Au 31.12.2021</b>							
<b>Valeur comptable</b>							
État au 01.01.2021	6'620	1	1	47'272	0	1	53'895
Acquisitions		4'500	66'871				71'371
Cessions							0
Amortissements	-1'660	-1'800	-16'722	-4'730			-24'912
<b>Total net au 31.12.2021</b>	<b>4'960</b>	<b>2'701</b>	<b>50'150</b>	<b>42'542</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>100'354</b>

Tabelle 1.5 : AREF SA-Sachanlagen Immobilien 2021 in CHF (I)

	Terrains	Bâtiment H0	Bâtiments H1 à H5	Atelier H6	Hangar H7	Hangar H8	Total I
<b>Au 31.12.2021</b>							
<b>Valeur comptable</b>							
État au 01.01.2021	1'713'562	704'792	126'002	204'627	168'000	822'788	3'739'770
Acquisitions		198'102				5'000	203'102
Cessions							0
Reclassifications		-300'000					-300'000
Amortissements			-6'300	-10'200	-8'400	-41'000	-65'900
<b>Total net au 31.12.2021</b>	<b>1'713'562</b>	<b>602'894</b>	<b>119'702</b>	<b>194'427</b>	<b>159'600</b>	<b>786'788</b>	<b>3'576'972</b>

Tabelle 1.6 : AREF SA-Sachanlagen Immobilien 2021 in CHF (II)

	Piste en dur	Place boussole	Station essence	Infrastructures autres	Bureau & restaurant	Total II	Total Immobilisations corporelles immeubles
<b>Au 31.12.2021</b>							
<b>Valeur comptable</b>							
État au 01.01.2021	141'600	1	6'966	15'345	265'168	429'080	4'168'851
Acquisitions				2'500	3'714	6'214	209'316
Cessions						0	0
Reclassifications						0	-300'000
Amortissements	-14'200			-7'100	-13'500	-34'800	-100'700
<b>Total net au 31.12.2021</b>	<b>127'400</b>	<b>1</b>	<b>6'966</b>	<b>10'745</b>	<b>255'383</b>	<b>400'494</b>	<b>3'977'466</b>



# **AERODROME REGIONAL FRIBOURG - ECUVILLENS SA**

COMPTES ANNUELS  
AU 31 DECEMBRE 2021

**COMPTES ANNUELS AU 31 DÉCEMBRE 2021**

- Rapport de l'organe de révision
  
- Bilan au 31 décembre 2021
  
- Compte de résultat  
Période du 01.01.2021 au 31.12.2021
  
- Annexe selon art. 959c CO et notes
  
- Proposition relative à l'emploi  
du bénéfice au bilan

**Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint**  
à l'Assemblée générale de  
**AREF Aéroport Régional Fribourg-Ecuvillens SA**  
Ecuvillens

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de la société **AREF Aéroport Régional Fribourg-Ecuvillens SA** pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2021.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels, présentant un total de bilan de **CHF 4'861'388** et un bénéfice de **CHF 8'763**, ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Fribourg, le 2 juin 2022

**Multifiduciaire Fribourg SA**



Geoffrey Kessler  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable



Marc Baudin  
Expert-réviseur agréé

Annexe : comptes annuels et proposition concernant l'emploi du bénéfice

# Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA

## Ecuwillens

BILAN AU 31 DÉCEMBRE

exprimé en CHF

	Notes	<u>2021</u>	%	<u>2020</u>	%
<b>ACTIF</b>					
Trésorerie	1	519'893	10.69	737'452	14.05
Créances résultant de ventes	2	11'719	0.24	10'066	0.19
Autres créances à court terme		10'761	0.22	45'083	0.86
c/c Air-Fribourg Services SA		0	0.00	36'444	0.69
Stocks		35'359	0.73	43'475	0.83
Actifs de régularisation		15'968	0.33	7'025	0.13
<b>Actif circulant</b>		<b>593'700</b>	<b>12.21</b>	<b>879'544</b>	<b>16.76</b>
Immobilisations financières	3	189'867	3.91	146'305	2.79
Immobilisations corporelles meubles	15	100'354	2.06	53'895	1.03
Immobilisations corporelles immeubles	16	3'977'466	81.82	4'168'851	79.43
<b>Actif immobilisé</b>		<b>4'267'688</b>	<b>87.79</b>	<b>4'369'051</b>	<b>83.24</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>		<b>4'861'388</b>	<b>100.00</b>	<b>5'248'595</b>	<b>100.00</b>
<b>PASSIF</b>					
Dettes résultant d'achats		20'680	0.43	91'222	1.74
Dettes à court terme portant intérêt	4	70'000	1.44	115'504	2.20
Autres dettes à court terme		25'658	0.53	9'623	0.18
c/c AFS		17'002	0.35	0	0.00
Dettes envers anciens sociétaires		38'700	0.80	38'700	0.74
Passifs de régularisation		12'790	0.26	12'300	0.23
<b>Capitaux étrangers à court terme</b>		<b>184'829</b>	<b>3.80</b>	<b>267'349</b>	<b>5.09</b>
Dettes à long terme portant intérêt		1'926'500	39.63	1'993'076	37.97
Provisions	5	50'000	1.03	310'000	5.91
<b>Capitaux étrangers à long terme</b>		<b>1'976'500</b>	<b>40.66</b>	<b>2'303'076</b>	<b>43.88</b>
<b>Total des capitaux étrangers</b>		<b>2'161'329</b>	<b>44.46</b>	<b>2'570'425</b>	<b>48.97</b>
Capital-actions		2'379'000	48.94	2'379'000	45.33
Propres parts du capital		-37'375	-0.77	-50'500	-0.96
Réserve légale issue du bénéfice		36'808	0.76	36'808	0.70
Résultat reporté		312'863	6.44	312'554	5.96
Résultat de l'exercice		8'763	0.18	309	0.01
<b>Total des capitaux propres</b>	17	<b>2'700'059</b>	<b>55.54</b>	<b>2'678'170</b>	<b>51.03</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>		<b>4'861'388</b>	<b>100.00</b>	<b>5'248'595</b>	<b>100.00</b>



# Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA Ecuwillens

## COMPTE DE RÉSULTAT POUR L'EXERCICE

exprimé en CHF

	Notes	<u>2021</u>	%	<u>2020</u>	%
Produits des ventes et des prestations		933'054	100.00	781'189	100.00
<i>Chiffre d'affaires</i>	6	933'054	100.00	781'189	100.00
Charges des achats et des prestations		-285'507	-30.60	-209'569	-26.83
<i>Charges des achats et des prestations</i>	7	-285'507	-30.60	-209'569	-26.83
<b>Marge brute</b>		<b>647'547</b>	<b>69.40</b>	<b>571'620</b>	<b>73.17</b>
Autres produits d'exploitation		19'532	2.09	39'484	5.05
<i>Autres produits d'exploitation</i>		19'532	2.09	39'484	5.05
Charges de personnel	8	-317'919	-34.07	-284'468	-36.41
Entretien, réparations, remplacements	9	-60'171	-6.45	-58'044	-7.43
Assurances		-21'725	-2.33	-23'963	-3.07
Charges d'énergie et évacuation des déchets		-13'782	-1.48	-14'223	-1.82
Charges d'administration et d'informatique	10	-43'222	-4.63	-32'154	-4.12
Publicité et frais de représentation		-520	-0.06	-1'034	-0.13
Autres charges d'exploitation	11	-30'000	-3.22	-27'903	-3.57
<i>Charges d'exploitation</i>		-487'339	-52.23	-441'787	-56.55
<b>Excédent brut d'exploitation (EBITDA)</b>		<b>179'740</b>	<b>19.26</b>	<b>169'316</b>	<b>21.67</b>
Dotation aux amortissements	15-16	-125'612	-13.46	-89'502	-11.46
Variation provisions pour perte sur créances		2'156	0.23	0	0.00
Provisions pour participations	3	43'562	4.67	0	0.00
Provision pour sinistre essence	5	0	0.00	-50'000	-6.40
<b>Résultat d'exploitation (EBIT)</b>		<b>99'846</b>	<b>5.80</b>	<b>29'815</b>	<b>3.82</b>
Charges financières		-40'989	-4.39	-28'977	-3.71
<i>Résultat financier</i>	12	-40'989	-4.39	-28'977	-3.71
Produits exceptionnels		10'098	1.08	19'946	2.55
Charges exceptionnelles		-41'368	-4.43	-492	-0.06
<i>Résultat exceptionnel</i>	13	-31'270	-3.35	19'454	2.49
<b>Résultat avant impôts (EBT)</b>		<b>27'587</b>	<b>-1.94</b>	<b>20'291</b>	<b>2.60</b>
Impôts	14	-18'824	-2.02	-19'983	-2.56
<b>RÉSULTAT NET DE L'EXERCICE</b>		<b>8'763</b>	<b>-3.96</b>	<b>309</b>	<b>0.04</b>

# Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA Ecuwillens

ANNEXE SELON ART. 959c CO

exprimé en CHF

## Principes d'évaluation

Les principes d'évaluation utilisés dans les présents comptes annuels sont conformes aux exigences du droit comptable suisse. Les principaux postes des états financiers ont été portés au bilan conformément aux informations ci-après.

### A Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services

Les créances résultant de la vente de biens et de prestations de services et les autres créances à court terme sont comptabilisées à leur valeur nominale, sous déduction de corrections de valeurs individuelles économiquement nécessaires.

### B Actifs nantis et dettes découlant d'opérations de crédit-bail

	2021	2020
<i>Actifs nantis</i>		
Remise en pleine propriété de la Banque Cantonale de Fribourg de six cédules hypothécaires	1'902'000	1'902'000
<b>Total</b>	<b>1'902'000</b>	<b>1'902'000</b>
<i>Dettes découlant d'opérations de crédit-bail non inscrites au bilan</i>		
Informatique : Canon iR Adv. C5235i	1'827	4'959
<b>Total</b>	<b>1'827</b>	<b>4'959</b>

### C Moyenne annuelle des emplois à plein temps ne dépassant pas les seuils de 10, 50 ou 250

Le nombre d'emplois à plein temps ne dépasse pas 10 en moyenne annuelle.

### D Propres actions

	2021	2020
<b>AREF Aérodrome Régional Fribourg-Ecuwillens SA</b>		
Capital-action de la société	2'379'000 CHF	2'379'000 CHF
Solde au 01.01.	404 pces	457 pces
Acquisition	10 pces	3 pces
Aliénation	115 pces	56 pces
Solde au 31.12.	299 pces	404 pces
Valeur comptable de l'action	125 CHF	125 CHF
Valeur comptable totale de l'action	37'375 CHF	50'500 CHF
Quote-part de participation	1.571 %	2.123 %

## **E Impact du Covid non significatif**

Au cours de l'exercice 2021, l'impact de la pandémie sur notre activité n'a pas été significatif et nous n'anticipons pas d'aggravation matérielle pour l'exercice suivant. Toutefois, l'évolution future de la situation reste largement imprévisible et nous restons attentifs aux prochains développements de la pandémie ainsi qu'aux réponses données par les gouvernements pour y faire face.

## **F Crédit Covid**

Afin de garantir les liquidités, l'Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA a contracté un crédit COVID-19 cautionné pour un total de 90'000 francs. Le taux d'intérêt est de 0,0%. Les conditions de taux peuvent être adaptées aux évolutions du marché au 31 mars de chaque année, selon les prescriptions du Département fédéral des finances.

Pendant la durée du recours au crédit COVID-19, l'entreprise ne peut pas distribuer de dividendes ni de tantièmes, ni rembourser des apports en capital. De plus, d'autres restrictions s'appliquent à l'octroi et au remboursement de prêts à des sociétés du groupe et aux propriétaires.

Conformément aux dispositions relatives à la perte de capital et/ou au surendettement selon l'art. 725 CO, le crédit COVID-19 cautionné à hauteur de 500'000 francs n'est pas considéré comme du capital de tiers (art. 24 de la loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19).

## **G Autres informations prescrites par la loi**

Aucune autre information ne s'applique.

# Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA Ecuwillens

ANNEXE SELON ART. 959c CO ET NOTES

exprimé en CHF

	2021	%	2020	%
<b>1. Trésorerie</b>				
Caisse	3'245	0.62	2'525	0.34
Poste	26'657	5.13	9'029	1.22
Banques	489'991	94.25	725'898	98.43
<b>Total</b>	<b>519'893</b>	<b>100.00</b>	<b>737'452</b>	<b>100.00</b>
<b>2. Créances résultant de ventes</b>				
Créances envers des tiers	12'339	105.29	12'842	127.58
Provision pour perte sur créances	-620	-5.29	-2'776	-27.58
<b>Total</b>	<b>11'719</b>	<b>100.00</b>	<b>10'066</b>	<b>100.00</b>
<b>3. Immobilisations financières</b>				
<b>Participations Air Fribourg Services SA</b>				
Capital de la société	284'479 CHF		284'479 CHF	
Quote-part de participation	100 %		100 %	
Valeur comptable de la participation	284'500 CHF		284'500 CHF	
<b>Ajustement valeur des participations</b>				
État au 1.1.	-138'195 CHF		-138'195 CHF	
Dissolution	43'562 CHF		0 CHF	
État au 31.12.	-94'633 CHF		-138'195 CHF	
<b>Total</b>	<b>189'867</b>	<b>100.00</b>	<b>146'305</b>	<b>100.00</b>
<b>4. Dettes à court terme portant intérêt</b>				
BCF compte courant	0	0.00	45'504	39.40
BCF prêt hypothécaire à court terme	70'000	100.00	70'000	60.60
<b>Total</b>	<b>70'000</b>	<b>100.00</b>	<b>115'504</b>	<b>100.00</b>

# Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA Ecuwillens

ANNEXE SELON ART. 959c CO ET NOTES

exprimé en CHF

	<u>2021</u>	%	<u>2020</u>	%
<b>5. Provisions</b>				
<b>Provision pour amortissement immédiat</b>				
État au 1.1.	260'000	520.00	260'000	83.87
Constitution	40'000	80.00	0	0.00
Utilisation	-300'000	-600.00	0	0.00
<i>Etat au 31.12.</i>	<i>0</i>	<i>0.00</i>	<i>260'000</i>	<i>83.87</i>
<b>Provision pour sinistre essence</b>				
État au 1.1.	50'000	100.00	0	0.00
Constitution	0	0.00	50'000	16.13
<i>Etat au 31.12.</i>	<i>50'000</i>	<i>100.00</i>	<i>50'000</i>	<i>16.13</i>
<b>Total</b>	<b>50'000</b>	<b>100.00</b>	<b>310'000</b>	<b>100.00</b>

Suite à des analyses menées sur l'essence de la station service en 2020, il s'est révélé que des impuretés avaient contaminé le contenu de la citerne. Il est possible que l'utilisation de l'essence contaminée ait entraîné certains dommages.

Les causes et les responsabilités de cet incident n'ont pas pu être établies. Les frais éventuels liés à cet incident sont toujours en cours d'identification et devrait faire l'objet d'un décompte final durant le prochain exercice.

## 6. Chiffre d'affaires

Taxes d'atterrissage	170'520	18.28	133'191	17.05
Essence	283'870	30.42	210'546	26.95
Pétrole JET A1	47'458	5.09	23'034	2.95
Huile	409	0.04	780	0.10
Locations diverses	427'494	45.82	411'268	52.65
Taxes	3'304	0.35	2'370	0.30
<b>Total</b>	<b>933'054</b>	<b>100.00</b>	<b>781'189</b>	<b>100.00</b>

## 7. Charges des achats et des prestations

Achat essence	236'666	82.89	179'556	85.68
Achat pétrole JET A1	35'680	12.50	21'406	10.21
Achat huile	1'331	0.47	1'485	0.71
Achat matériel	910	0.32	2'085	0.99
Achat mazout chauffage	2'820	0.99	3'667	1.75
Taxes et obligations légales	6'100	2.14	0	0.00
Autres charges	2'000	0.70	1'370	0.65
<b>Total</b>	<b>285'507</b>	<b>100.00</b>	<b>209'569</b>	<b>100.00</b>

# Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA Ecuwillens

ANNEXE SELON ART. 959c CO ET NOTES

exprimé en CHF

	2021	%	2020	%
<b>8. Charges de personnel</b>				
Salaires	276'050	86.83	254'060	89.31
Charges sociales	37'027	11.65	32'991	11.60
Autres charges de personnel	4'842	1.52	-2'583	-0.91
<b>Total</b>	<b>317'919</b>	<b>100.00</b>	<b>284'468</b>	<b>100.00</b>
<b>9. Entretien, réparations, remplacements</b>				
Machines et véhicules	17'349	28.83	8'390	14.45
Bâtiments	31'824	52.89	41'098	70.81
Piste	10'998	18.28	8'556	14.74
<b>Total</b>	<b>60'171</b>	<b>100.00</b>	<b>58'044</b>	<b>100.00</b>
<b>10. Charges d'administration et d'informatique</b>				
Matériel de bureau et informatique	25'049	57.95	14'674	45.64
Téléphone, fax et internet	3'892	9.00	3'294	10.24
Frais de ports	452	1.05	2'170	6.75
Honoraires fiduciaire	13'828	31.99	12'017	37.37
<b>Total</b>	<b>43'222</b>	<b>100.00</b>	<b>32'154</b>	<b>100.00</b>
<b>11. Autres charges d'exploitation</b>				
Frais divers	10'357	34.52	5'472	19.61
Indemnités versées à la commune	10'966	36.55	10'538	37.77
TVA non récupérable	409	1.36	665	2.38
Frais pompiers	8'268	27.56	11'227	40.24
<b>Total</b>	<b>30'000</b>	<b>100.00</b>	<b>27'903</b>	<b>100.00</b>
<b>12. Résultat financier</b>				
Intérêts sur dettes financières	35'955	87.72	25'244	87.12
Résultat de change	-1	0.00	16	0.06
Commissions et frais bancaires	5'036	12.29	3'717	12.83
<b>Total des charges financières</b>	<b>40'989</b>	<b>100.00</b>	<b>28'977</b>	<b>100.00</b>
<b>Total</b>	<b>40'989</b>	<b>100.00</b>	<b>28'977</b>	<b>100.00</b>

# Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA Ecuwillens

ANNEXE SELON ART. 959c CO ET NOTES

exprimé en CHF

	2021	%	2020	%
<b>13. Résultat exceptionnel</b>				
Dons d'actions	1'050	-3.36	375	1.93
Remboursement de primes d'assurances	1'280	-4.09	0	0.00
Remboursement impôts sur vente terrain	0	0.00	18'000	92.53
Assainissement créanciers	1'438	-4.60	0	0.00
Sinistre accident HB-DIC	2'428	-7.76	0	0.00
Sinistre incendie Mécanair	973	-3.11	1'571	8.08
Impôts exercices précédents	2'929	-9.37	0	0.00
<i>Total des produits exceptionnels</i>	<i>10'098</i>	<i>-32.29</i>	<i>19'946</i>	<i>102.53</i>
<hr/>				
Provision pour investissement futurs	40'000	-127.92	0	0.00
Divers	1'368	-4.37	492	2.53
<i>Total des charges exceptionnelles</i>	<i>41'368</i>	<i>-132.29</i>	<i>492</i>	<i>2.53</i>
<hr/>				
<b>Total</b>	<b>-31'270</b>	<b>100.00</b>	<b>19'454</b>	<b>100.00</b>
<b>14. Impôts</b>				
Impôts	5'600	29.75	7'743	38.75
Contribution immobilière	13'224	70.25	12'240	61.25
<b>Total</b>	<b>18'824</b>	<b>100.00</b>	<b>19'983</b>	<b>100.00</b>

# Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA Ecuwillens

ANNEXE SELON ART. 959c CO

exprimé en CHF

15. Immobilisations corporelles meubles	Mobilier et machines Aérodrome	Véhicules piste	Mobilier et machines Bureau	Avion HB-TEA	Avion HB-PMH	Mobilier et machines Restaurant	Total
<b>Au 31.12.2021</b>							
<b>Valeur comptable</b>							
État au 01.01.2021	6'620	1	1	47'272	0	1	53'895
Acquisitions		4'500	66'871				71'371
Cessions							0
Amortissements	-1'660	-1'800	-16'722	-4'730			-24'912
<b>Total net au 31.12.2021</b>	<b>4'960</b>	<b>2'701</b>	<b>50'150</b>	<b>42'542</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>100'354</b>
<b>Au 31.12.2020</b>							
<b>Valeur comptable</b>							
État au 01.01.2020	8'822	1	1	5'356	124'497	1	138'678
Acquisitions				47'916	200		48'116
Cessions					-124'697		-124'697
Amortissements	-2'202			-6'000			-8'202
<b>Total net au 31.12.2020</b>	<b>6'620</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>47'272</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>53'895</b>



# Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA Ecuwillens

ANNEXE SELON ART. 959c CO

exprimé en CHF

## 16. Immobilisations corporelles immeubles

	Terrains	Bâtiment H0	Bâtiments H1 à H5	Atelier H6	Hangar H7	Hangar H8	Total I
<b>Au 31.12.2021</b>							
<b>Valeur comptable</b>							
État au 01.01.2021	1'713'562	704'792	126'002	204'627	168'000	822'788	3'739'770
Acquisitions		198'102				5'000	203'102
Cessions							0
Reclassifications		-300'000					-300'000
Amortissements			-6'300	-10'200	-8'400	-41'000	-65'900
<b>Total net au 31.12.2021</b>	<b>1'713'562</b>	<b>602'894</b>	<b>119'702</b>	<b>194'427</b>	<b>159'600</b>	<b>786'788</b>	<b>3'576'972</b>
<b>Au 31.12.2020</b>							
<b>Valeur comptable</b>							
État au 01.01.2020	1'713'562	53'259	141'002	211'827	174'000	850'090	3'143'740
Acquisitions		651'533				4'697	656'230
Cessions							0
Reclassifications							0
Amortissements			-15'000	-7'200	-6'000	-32'000	-60'200
<b>Total net au 31.12.2020</b>	<b>1'713'562</b>	<b>704'792</b>	<b>126'002</b>	<b>204'627</b>	<b>168'000</b>	<b>822'788</b>	<b>3'739'770</b>

# Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA Ecuwillens

ANNEXE SELON ART. 959c CO

exprimé en CHF

16. Immobilisations corporelles immeubles	Piste en dur	Place boussole	Station essence	Infrastructures autres	Bureau & restaurant	Total II	Total Immobilisations corporelles immeubles
<b>Au 31.12.2021</b>							
<b>Valeur comptable</b>							
État au 01.01.2021	141'600	1	6'966	15'345	265'168	429'080	4'168'851
Acquisitions				2'500	3'714	6'214	209'316
Cessions						0	0
Reclassifications						0	-300'000
Amortissements	-14'200			-7'100	-13'500	-34'800	-100'700
<b>Total net au 31.12.2021</b>	<b>127'400</b>	<b>1</b>	<b>6'966</b>	<b>10'745</b>	<b>255'383</b>	<b>400'494</b>	<b>3'977'466</b>
<b>Au 31.12.2020</b>							
<b>Valeur comptable</b>							
État au 01.01.2020	156'000	1	4'501	15'345	262'583	438'431	3'582'171
Acquisitions			2'465		9'285	11'750	667'980
Cessions						0	0
Reclassifications						0	0
Amortissements	-14'400				-6'700	-21'100	-81'300
<b>Total net au 31.12.2020</b>	<b>141'600</b>	<b>1</b>	<b>6'966</b>	<b>15'345</b>	<b>265'168</b>	<b>429'080</b>	<b>4'168'851</b>

# Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA Ecuwillens

ANNEXE SELON ART. 959c CO

exprimé en CHF

17. Fonds propres	Capital de la société	Propres parts du capital	Capital de la société non libéré	Réserve légale issue du capital	Réserve légale issue du bénéfice	Bénéfice accumulé	Total
<b>Au 31.12.2021</b>							
Situation au 01.01.2021	2'379'000	-50'500	0	0	36'808	312'863	<b>2'678'170</b>
Attribution à la réserve générale							<b>0</b>
Bénéfice de l'exercice						8'763	<b>8'763</b>
Variation des propres parts du capital		13'125					<b>13'125</b>
<i>État au 31.12.2021</i>	<i>2'379'000</i>	<i>-37'375</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>36'808</i>	<i>321'626</i>	<b><i>2'700'059</i></b>
<b>Au 31.12.2020</b>							
Situation au 01.01.2020	2'379'000	-57'125	0	0	36'418	312'944	<b>2'671'237</b>
Attribution à la réserve générale					390	-390	<b>0</b>
Bénéfice de l'exercice						309	<b>309</b>
Variation des propres parts du capital		6'625					<b>6'625</b>
<i>État au 31.12.2020</i>	<i>2'379'000</i>	<i>-50'500</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>36'808</i>	<i>312'863</i>	<b><i>2'678'170</i></b>

# Aérodrome régional Fribourg - Ecuwillens SA Ecuwillens

## PROPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION RELATIVE À L'EMPLOI DU RÉSULTAT AU BILAN

exprimé en CHF

	2021	2020
<b>Montant à disposition de l'Assemblée générale</b>		
Solde reporté de l'exercice précédent	312'863	312'554
Résultat de l'exercice	8'763	309
<b>RÉSULTAT AU BILAN</b>	<b>321'626</b>	<b>312'863</b>

### Proposition d'utilisation du bénéfice

Attribution à la réserve générale		
- 5% du résultat de l'exercice	-440	0
<b>Total d'attribution aux réserves</b>	<b>-440</b>	<b>0</b>
<b>Report à nouveau</b>	<b>321'186</b>	<b>312'863</b>
<b>RÉSULTAT AU BILAN</b>	<b>321'626</b>	<b>312'863</b>



**Multifiduciaire**  
*Entreprendre, réussir*

---

Expert réviseur  
agréé ASR |  **EXPERT  
SUISSE**  
Certified Company

**AIR-FRIBOURG  
SERVICES SA**  
COMPTES ANNUELS  
AU 31 DECEMBRE 2021

---

**Multifiduciaire Fribourg SA**

Fribourg Rue Faucigny 5, Case postale | 1701 Fribourg | T. 026 425 53 33  
Bulle Rue de l'Europe 12 | 1630 Bulle | T. 026 913 01 60

[info@multifiduciaire-fribourg.ch](mailto:info@multifiduciaire-fribourg.ch)  
[www.multifiduciaire-fribourg.ch](http://www.multifiduciaire-fribourg.ch)

**COMPTES ANNUELS AU 31 DÉCEMBRE 2021**

- Rapport de l'organe de révision
  
- Bilan au 31 décembre 2021
  
- Compte de résultat  
Période du 01.01.2021 au 31.12.2021
  
- Annexe selon art. 959c CO et notes

**Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint**

à l'Assemblée générale de  
**AIR-FRIBOURG SERVICES SA**  
Ecuwillens

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de la société **AIR-FRIBOURG SERVICES SA** pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2021.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels, présentant un total de bilan de **CHF 336'189** et un bénéfice de **CHF 15'484**, ainsi que la proposition concernant l'emploi du résultat ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Fribourg, le 2 juin 2022

**Multifiduciaire Fribourg SA**



Geoffrey Kessler  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable



Marc Baudin  
Expert-réviseur agréé

Annexe : comptes annuels

# Air-Fribourg Services SA Ecuwillens

BILAN AU 31 DÉCEMBRE

exprimé en CHF

	Notes	<u>2021</u>	%	<u>2020</u>	%
<b>ACTIF</b>					
Trésorerie	1	88'506	26.33	161'856	45.81
Créances résultant de ventes et prestations	2	44'546	13.25	48'044	13.60
Autres créances à court terme	3	5'121	1.52	12'401	3.51
c/c AREF SA		17'002	5.06	0	0.00
Stock matériel cours théoriques		8'965	2.67	6'920	1.96
Actifs de régularisation		71'947	21.40	3'606	1.02
<b>Actif circulant</b>		<b>236'087</b>	<b>70.22</b>	<b>232'827</b>	<b>65.90</b>
Immobilisations corporelles	11	100'102	29.78	120'479	34.10
<b>Actif immobilisé</b>		<b>100'102</b>	<b>29.78</b>	<b>120'479</b>	<b>34.10</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>		<b>336'189</b>	<b>100.00</b>	<b>353'306</b>	<b>100.00</b>
<b>PASSIF</b>					
Dettes sur achats et prestations de services	4	31'834	9.47	35'917	10.17
Dettes financière à court terme portant intérêt	5	65'000	19.33	65'004	18.40
Créanciers bons de vol		37'509	11.16	36'558	10.35
c/c AREF SA		0	0.00	36'444	10.32
Passifs de régularisation		11'979	3.56	5'000	1.42
<b>Capitaux étrangers à court terme</b>		<b>146'322</b>	<b>43.52</b>	<b>178'923</b>	<b>50.64</b>
<b>Total des capitaux étrangers</b>		<b>146'322</b>	<b>43.52</b>	<b>178'923</b>	<b>50.64</b>
Capital-actions		286'479	85.21	286'479	81.09
Résultat reporté		-112'096	-33.34	-140'174	-39.67
Résultat de l'exercice		15'484	4.61	28'078	7.95
<b>Total des capitaux propres</b>		<b>189'867</b>	<b>56.48</b>	<b>174'383</b>	<b>49.36</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>		<b>336'189</b>	<b>100.00</b>	<b>353'306</b>	<b>100.00</b>



# Air-Fribourg Services SA Ecuwillens

## COMPTE DE RÉSULTAT POUR L'EXERCICE

exprimé en CHF

	Notes	2021	%	2020	%
Produits des ventes et des prestations		780'408	100.00	623'929	100.00
<i>Chiffre d'affaires</i>	6	780'408	100.00	623'929	100.00
Charges des achats et des prestations		-590'753	-75.70	-426'810	-68.41
<i>Charges des achats et des prestations</i>	7	-590'753	-75.70	-426'810	-68.41
<b>Marge brute</b>		<b>189'656</b>	<b>24.30</b>	<b>197'119</b>	<b>31.59</b>
Autres produits d'exploitation		619	0.08	610	0.10
<i>Autres produits d'exploitation</i>		619	0.08	610	0.10
Charges de personnel	8	-85'793	-10.99	-90'813	-14.55
Assurances		-6'084	-0.78	-2'488	-0.40
Charges d'administration et d'informatique	9	-13'215	-1.69	-24'278	-3.89
Publicité et frais de représentation		-10'094	-1.29	-10'072	-1.61
Autres charges d'exploitation		-26'587	-3.41	-19'429	-3.11
<i>Charges d'exploitation</i>		-141'774	-18.17	-147'080	-23.57
<b>Excédent brut d'exploitation (EBITDA)</b>		<b>48'501</b>	<b>6.21</b>	<b>50'649</b>	<b>8.12</b>
Dotations aux amortissements	11	-25'800	-3.31	-25'000	-4.01
Variation de la provision sur perte sur créances		-7'133	-0.91	0	0.00
<b>Résultat d'exploitation (EBIT)</b>		<b>15'568</b>	<b>1.99</b>	<b>25'649</b>	<b>4.11</b>
Produits financiers		0	0.00	120	0.02
Charges financières		-1'496	-0.19	-813	-0.13
<i>Résultat financier</i>		-1'496	-0.19	-693	-0.11
Produits exceptionnels		5'844	0.75	4'736	0.76
Charges exceptionnelles		-3'784	-0.48	-975	-0.16
<i>Résultat exceptionnel</i>	10	2'060	0.26	3'762	0.60
<b>Résultat avant impôts (EBT)</b>		<b>16'132</b>	<b>2.07</b>	<b>28'718</b>	<b>4.60</b>
Impôts		-648	-0.08	-640	-0.10
<b>RÉSULTAT NET DE L'EXERCICE</b>		<b>15'484</b>	<b>1.98</b>	<b>28'078</b>	<b>4.50</b>

**Principes d'évaluation**

Les principes d'évaluation utilisés dans les présents comptes annuels sont conformes aux exigences du droit comptable suisse. Les principaux postes des états financiers ont été portés au bilan conformément aux informations ci-après.

**A Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services**

Les créances résultant de la vente de biens et de prestations de services et les autres créances à court terme sont comptabilisées à leur valeur nominale, sous déduction de corrections de valeurs individuelles économiquement nécessaires.

**B Cautionnements, obligations de garantie et constitutions de gages en faveurs de tiers**

2021

2020

**Montant global**

Co-débiteurs d'un prêt hypothécaire accordé par la Banque Cantonale de Fribourg à la société Aérodrome Régional Fribourg-Ecuvillens SA

770'000

810'000

---

**Total**

**770'000**

**810'000**

---

**C Moyenne annuelle des emplois à plein temps ne dépassant pas les seuils de 10, 50 ou 250**

Le nombre d'emplois à plein temps ne dépasse pas 10 en moyenne annuelle.

**D Impact du Covid non significatif**

Au cours de l'exercice 2021, l'impact de la pandémie sur notre activité n'a pas été significative et nous n'anticipons pas d'aggravation matérielle pour l'exercice suivant. Toutefois, l'évolution future de la situation reste largement imprévisible et nous restons attentifs aux prochains développements de la pandémie ainsi qu'aux réponses données par les gouvernements pour y faire face.

**E Crédit Covid**

Afin de garantir les liquidités, Air Fribourg Service SA a contracté un crédit COVID-19 cautionné pour un total de 65'000 francs. Le taux d'intérêt est de 0,0%. Les conditions de taux peuvent être adaptées aux évolutions du marché au 31 mars de chaque année, selon les prescriptions du Département fédéral des finances.

Pendant la durée du recours au crédit COVID-19, l'entreprise ne peut pas distribuer de dividendes ni de tantièmes, ni rembourser des apports en capital. De plus, d'autres restrictions s'appliquent à l'octroi et au remboursement de prêts à des sociétés du groupe et aux propriétaires.

Conformément aux dispositions relatives à la perte de capital et/ou au surendettement selon l'art. 725 CO, le crédit COVID-19 cautionné à hauteur de CHF 65'000 n'est pas considéré comme du capital de tiers selon l'art. 24 de la loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19, LCaS-COVID-19).

**F Autres informations prescrites par la loi**

Aucune autre information ne s'applique.

# Air-Fribourg Services SA Ecuwillens

ANNEXE SELON ART. 959c CO ET NOTES

exprimé en CHF

	<u>2021</u>	%	<u>2020</u>	%
<b>1. Trésorerie</b>				
Postfinance	135	0.15	0	0.00
Banque	88'371	99.85	161'856	100.00
<b>Total</b>	<b>88'506</b>	<b>100.00</b>	<b>161'856</b>	<b>100.00</b>
<b>2. Créances résultant de ventes et prestations</b>				
Créances envers des tiers	52'905	118.76	49'269	102.55
Provision pour perte sur créances	-8'359	-18.76	-1'225	-2.55
<b>Total</b>	<b>44'546</b>	<b>100.00</b>	<b>48'044</b>	<b>100.00</b>
<b>3. Autres créances à court terme</b>				
Créances Axa Winterthur	0	0.00	10'360	83.54
Créances TVA	84	1.65	515	4.15
Créances charges sociales	5'037	98.35	1'526	12.30
<b>Total</b>	<b>5'121</b>	<b>100.00</b>	<b>12'401</b>	<b>100.00</b>
<b>4. Dettes sur achats et prestations de services</b>				
Dettes envers des tiers	22'784	71.57	30'502	84.92
Dettes envers Mécanair	6'127	19.25	2'571	7.16
Dettes envers des créanciers sociaux	2'923	9.18	2'843	7.92
<b>Total</b>	<b>31'834</b>	<b>100.00</b>	<b>35'917</b>	<b>100.00</b>
<b>5. Dettes financière à court terme portant intérêt</b>				
Poste	0	0.00	4	100.00
Crédit Covid-19	65'000	100.00	65'000	100.00
<b>Total</b>	<b>65'000</b>	<b>100.00</b>	<b>65'004</b>	<b>100.00</b>
<b>6. Chiffre d'affaires</b>				
Produits des vols	651'770	83.52	529'326	84.84
Supplément d'essence	15'229	1.95	1'388	0.22
Instruction	88'153	11.30	65'812	10.55
Cours théoriques	15'959	2.05	19'132	3.07
Ventes matériel	9'297	1.19	8'271	1.33
<b>Total</b>	<b>780'408</b>	<b>100.00</b>	<b>623'929</b>	<b>100.00</b>

# Air-Fribourg Services SA Ecuwillens

ANNEXE SELON ART. 959c CO ET NOTES

exprimé en CHF

	<u>2021</u>	%	<u>2020</u>	%
<b>7. Charges des achats et des prestations</b>				
Location avions	112'041	18.97	74'060	17.35
Achat matériel	12'297	2.08	8'833	2.07
Assurances	50'051	8.47	47'429	11.11
Entretien	222'322	37.63	150'990	35.38
Essence	171'302	29.00	130'097	30.48
Location hangars	22'740	3.85	15'400	3.61
<b>Total</b>	<b>590'753</b>	<b>100.00</b>	<b>426'810</b>	<b>100.00</b>
<b>8. Charges de personnel</b>				
Charges de personnel	138'392	161.31	133'493	147.00
Refacturation salaires cours Sphair	-52'599	-61.31	-42'680	-47.00
<b>Total</b>	<b>85'793</b>	<b>100.00</b>	<b>90'813</b>	<b>100.00</b>
<b>9. Charges d'administration et d'informatique</b>				
Frais de bureau et d'administration	3'515	26.60	11'743	48.37
Frais divers	0	0.00	1'408	5.80
Honoraires fiduciaire	9'700	73.40	11'128	45.83
<b>Total</b>	<b>13'215</b>	<b>100.00</b>	<b>24'278</b>	<b>100.00</b>
<b>10. Résultat exceptionnel</b>				
Assainissement créanciers	898	43.58	0	0.00
Assainissement bons de vol	4'946	240.09	4'736	125.91
<b>Total des produits exceptionnels</b>	<b>5'844</b>	<b>283.67</b>	<b>4'736</b>	<b>125.91</b>
Escompte et rabais accordés	-2'595	-125.95	-975	-25.91
Accidents/incidents avions AFS	-1'189	-57.72	0	0.00
<b>Total des charges exceptionnelles</b>	<b>-3'784</b>	<b>-183.67</b>	<b>-975</b>	<b>-25.91</b>
<b>Total</b>	<b>2'060</b>	<b>100.00</b>	<b>3'762</b>	<b>100.00</b>

11. Immobilisations corporelles	Avion HB-SDI	Avion HB-CQR	Mobilier et machines de bureau	Système informatique	Simulateur de vol	Total
	<b>Au 31.12.2021</b>					
<b>Valeur comptable</b>						
État au 01.01.2021	58'158	60'319	1	2'000	1	120'479
Acquisitions		5'423				5'423
Cessions						0
Reclassification						0
Amortissement	-12'500	-12'500		-800		-25'800
<b>Total net au 31.12.2021</b>	<b>45'658</b>	<b>53'242</b>	<b>1</b>	<b>1'200</b>	<b>1</b>	<b>100'102</b>
	<b>Au 31.12.2020</b>					
<b>Valeur comptable</b>						
État au 01.01.2020	70'658	66'023	1	2'000	1	138'683
Acquisitions		6'796				6'796
Cessions						0
Reclassification						0
Amortissements	-12'500	-12'500				-25'000
<b>Total net au 31.12.2020</b>	<b>58'158</b>	<b>60'319</b>	<b>1</b>	<b>2'000</b>	<b>1</b>	<b>120'479</b>

# Air-Fribourg Services SA Ecuwillens

## PROPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION RELATIVE À L'EMPLOI DU RÉSULTAT AU BILAN

exprimé en CHF

	2021	2020
<b>Montant à disposition de l'Assemblée générale</b>		
Solde reporté de l'exercice précédent	-112'096	-140'174
Résultat de l'exercice	15'484	28'078
<b>RÉSULTAT AU BILAN</b>	<b>-96'612</b>	<b>-112'096</b>

### Proposition d'utilisation du bénéfice

<b>Report à nouveau</b>	<b>-96'612</b>	<b>-112'096</b>
<b>RÉSULTAT AU BILAN</b>	<b>-96'612</b>	<b>-112'096</b>